

Uyurgezer Ayı



JOAN AIKEN & QUENTIN BLAKE

Uyurgezer Aýy

UYURGEZER AYI

© 2014, Tudem Eğitim Hizmetleri San. Tic. A.Ş.
1476/1 Sok. No:10/51 Alsancak-Konak/İZMİR

Metin hakları © 1994, Joan Aiken Enterprises Limited
Resim hakları © 1994, Quentin Blake

İlk baskı 1994 yılında İngiltere’de *The Winter Sleepwalker and Other Stories* adıyla Random House Children’s Publishers UK tarafından gerçekleştirilmiştir.

YAZAR: Joan Aiken
RESİMLEYEN: Quentin Blake
TÜRKÇELEŞTİREN: Arif Cem Ünver
EDİTÖR: Figen Müge Erel

BASKI VE CİLT: Ertem Basım Yayın Dağıtım San. Tic. Ltd. Şti.
Eskişehir Yolu 40. Km. Başkent OSB 22. Cadde No:6 Malıköy/Ankara
Tel: 0 312 284 18 14

Birinci Baskı: Ocak 2016 (2000 adet)
İkinci Baskı: Nisan 2017 (3000 adet)

ISBN: 978-605-9493-84-0
Yayınevi sertifika no: 11945
Matbaa sertifika no: 16031

Tüm hakları saklıdır. Bu yayının hiçbir bölümü, telif hakkı sahibinin önceden yazılı izni olmaksızın tekrar üretilemez, bir erişim sisteminde tutulamaz, herhangi bir biçimde elektronik, mekanik, fotokopi, kayıt ya da diğer yollarla iletilemez.

Uyurgezer Ayı



Yazan

Joan Aiken

Resimleyen

Quentin Blake

tudem



Joan Aiken

4 Eylül 1924 yılında, İngiltere'nin Doğu Essex bölgesindeki Rye kasabasında dünyaya geldi. Ailesinde çok sayıda yazar bulunması, onun çok küçükken okumaya ve hikâyeler yazmaya başlamasını sağladı.

Birleşmiş Milletler Enformasyon Merkezi'nde ve Argosy dergisinde çalıştıktan ve bir süre metin yazarlığı yaptıktan sonra kendini yazmaya adanarak Aiken, "Kurt Günceleri" dizisinin 1962 yılında yayımlanan ilk kitabı *Issızdere'nin Kurtları* ile büyük beğeni topladı. Bunu çeşitli klasikler takip etti ve yazar 1999 yılında, çocuk edebiyatına yaptığı katkılardan dolayı Britanya Üstün Hizmet Madalyası aldı.

Müthiş hayal gücüyle hem çocukları hem de yetişkinleri büyüleyen hikâyelere imza atan değerli yazar, 4 Ocak 2004 yılında, yetmiş dokuz yaşında hayata gözlerini yumdu.

Tudem Yayın Grubundan çıkan kitapları:

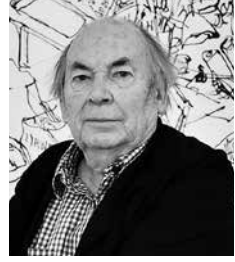
Yağmur Damlalarından Kolje (masal)

Denizin Dibindeki Krallık (masal)

Uyurgezer Ayı (masal)

Quentin Blake

1932 doğumlu Quentin Blake, kendini bildi bileli çizim yapıyor ve yaşamını illüstratörlük yaparak kazanıyor. Quentin Blake ilk resimli kitabını 1968 yılında yayımladı ve o zamandan beri bizleri eşsiz çizim tarzıyla etkilemeye devam ediyor. Kendisi İngiltere'nin en sevilen “yazar-illüstratör”lerinden biri; 1999 yılında başlayan ve iki yılda bir verilen “Chidren’s Laureate” adlı ödülün de ilk sahibi. Sonra kazandığı ödüller arasında Whitbread Ödülü, Hans Christian Andersen Illüstrasyon Ödülü, Kate Greenaway Madalyası var. Çocuk edebiyatına yaptığı katkılardan dolayı kendisine 2005 yılında Britanya Üstün Hizmet Madalyası verildi.



Joan Aiken ve Quentin Blake, *Uyurgezer Ayı*'nın yanı sıra, BBC'nin *Jackanory* adlı çocuk programının bir parçası olan *Arabel* ve *Mortimer* kukla dizisinde de uzun ve mutlu bir ortaklığa imza attılar.

*BU KİTAPTA Kİ MASALLARA JAN PIEŃKOWSKI'NİN
YAPTIĞI BİR DİZİ RESİM İLHAM KAYNAĞI OLMUŞTUR.*

Öyküler

Sisli Dağların Tepesi 9

Göz Kamaştıran Gölgeler 25

Melusina 40

Bir Sepet Su 55

Meyan kökü Ağacı 66

Öfkeli Tepe 81

Uyurgezer Ayı 90

Yakala Dünya'yı 106

Sisli Dağların Tepesi

Teb ile Scilla, Tahyr ülkesinin ikizleri, Prensi ve Prene-siydiler. Pembe bir sarayda yaşıyorlardı, ama pek mutlu sayılmazlardı.

Bunun sebebi Kraliçe'nin gitmiş olmasıydı. Anneleri bir yıl önce aniden ortadan kaybolmuştu ve hiç kimse nereye gittiğini bilmiyordu. Beyaz bir roket gibi havaya fırlamış ve mavi gökyüzünde gittikçe küçülerek gözden kaybolmuş, mavi çizmeleri ise çimlerin üstünde kalmıştı. Geride bir not bırakmıştı Kraliçe. "Teb ve Scilla," yazıyordu notta, "çizmelerimin birer tekini alın. Sizi tehlikelerden koruyacaklardır."

Teb; annesinin sözünü dinlemedi, çünkü çizme maviy-di ve burnunda kocaman, pırıl pırıl parlayan bir ay taşı var-dı. Bunların kız ayakkabısı olduğunu söylüyordu. Scilla ise bazen, birkaç dakikalığına, ikisini birden giyiyordu. Giy-meddiği zamanlarda da onları yatağının yanında tutuyordu. Çizmeler geceleri ona güzel tavsiyeler veriyorlardı.



Bir elma ye, şarkı söylemeyi de unutma,
Kıvrılarak yoluna giden bir yılanı sakın dokunma.

Bir saat koş, gün boyu yürü,
Kuşlara kulak ver, dedikleri hep doğru.

Rüzgârı izle,
Ay'ı dinle,
Kulak ver yağmura,
Melodisini unutma.

Bir sepet su,
Uzak tutar kurdu.
Yepyeni, gümüş bir Yok,
Bir saatlik oyundan bile Çok.

Çizmeler her gece bunun gibi küçük şarkılar söylüyorlardı. Şarkılardan bazıları çok saçma bazıları değildi. En sık söyledikleri şarkı ise şuydu:

Sisli dağların içinden
Okula giden yol geçer
Bu yoldan geçmeyen kişi
Aptal gelir, aptal gider.

Bu şarkı Scilla'yı endişelendiriyordu. En sonunda dayanamayıp Kral'ın yanına gitti ve "Babacığım," diye başladığı cümlesine şöyle devam etti: "Bizim okula gitmemiz gerek. Annem ortadan kaybolduğundan bu yana Teb ile bana kimse bir şey öğretmiyor. Oysa Prens ve Prenseslerin her şeyi bilmeleri gerekir. Evet baba, bizim okula gitmemiz gerek."

Bunu defalarca yinelemek zorunda kaldı. Çünkü eşi aniden sönen bir alev gibi ortadan kaybolduğundan bu yana çok üzgün ve sessiz biri olmuştu Kral. Anca kendisine bir şeyler sorulduğunda cevap veriyor, hatta bazen bu soruları cevapsız bırakıyordu. Konuştuğunda ise verdiği cevaplar çoğu kez yalnızca tek kelimededen oluşuyordu.

İşte bu yüzden, kızı ona “Bizim okula gitmemiz gerek,” dediğinde, Kral’ın cevabı “Hayır,” oldu.

“İyi ama neden?” diye sordu Scilla.

“Beni rahat bırak!”

Tahyr’de okul yoktu; çok ufak bir ülkeydi burası. Bir ucundan diğerine eşek sırtında dört saatte gidilebiliyordu. Dört bir yanı Sisli Dağlar ile sarılmıştı. Bu dağlar öylesine yüksek ve dikti ki, çok az insan çıkıyordu onlara. Ülkeden çıkmak için sadece tek bir yol vardı. En yakındaki okula gidebilmek için o yoldan geçmek ve Sisli Dağlar’ı aşır komşu ülkeye varmak gerekiyordu. Komşu ülkenin adı Banzuta’ydı.

“Biz neden okula gitmiyoruz baba?” diye sordu Scilla.

Kral’ın bir oda dolusu halatı vardı. Bu upuzun halat karman çorman olmuş haldeydi; her tarafına kocaman düğümler atılıydı. Kral bu halatı çekiştirip duruyor, ama ne kadar uğraşırsa uğraşsın tek bir düğümü bile açamıyordu.

Scilla onunla konuştuğu sırada, Kral yine bu işle meşguldü. Parmaklarını bu düğümlere batırıyor, ama onları çözmeyi beceremiyordu.



Kral, “Sisli Dağlar’dan geçen yol çok uzun,” dedi en sonunda. “O yolu yürümeniz imkânsız. Ayrıca orası tehlikeli bir yer. Dağda hayalet kaplanlar geziyor.”

“Bizi oraya Sollo götürebilir,” dedi Scilla. “Senin at arabamı kullanır.”

Sollo, sarayın arabacısıydı. Sarayın eski ve mutlu günlerinde, beyaz bir atın çektiği lastik tekerlekli küçük bir arabayla Kral ve Kraliçe’yi gezdirirdi. Hep birlikte, kraliyet bahçesindeki elma ve muzların olgunlaşmış olgunlaşmadığına bakmaya giderlerdi.

Fakat Kral çok uzun zamandır binmemişti arabasına.

*“Bir elma ye, şarkı söylemeyi de unutma,
Kayırlarak yoluna giden bir yılanı sakın dokunma.
Bir saat koş, gün boyu yürü,
Kuşlara kulak ver, dedikleri hep doğru...”*

Joan Aiken ile Quentin Blake, keyifle okuyacağımız modern masallardan oluşan bu esrarengiz kitap için bir araya geldiler. *Uyurgezer Ayı* sizleri krallar, kraliçeler ve cadılarla tanıştıracak, ama şarkı söyleyen mavi çizmeler ve pembe renkli devasa bir yılan da çıkacak karşınıza, şaşırmayın.

Istenmedikleri için Dünya'ya atılmış Marslı canavarlardan uzay futboluna kadar, bu kitabın her sayfası sihir ve gizemle dolu.

Büyüleyici hikâyeler, Quentin Blake'in usta çizimleriyle sizi bambaşka serüvenlere taşıyacak.

Esprili, orijinal ve bir o kadar keyifli; elinizden düşüremeyeceğiniz klasik bir eser.

ISBN: 978-605-9493-84-0



9 786059 493840

www.tudem.com